國立中央大學學生赴合作協議學校進修實施辦法

National Central University's Regulations for NCU Exchange Students Studying Abroad at Partner Institutions

89.01.11 教務會議通過
97.06.11 教務會議修正通過
99.10.13 教務會議修正通過
100.06.22 教務會議修正通過
Approved at the NCU Academic Affairs Meeting on Jan. 11, 2000
Amended and approved at the NCU Academic Affairs Meeting on Jun. 11, 2018
Amended and approved at the NCU Academic Affairs Meeting on Oct. 13, 2010
Amended and approved at the NCU Academic Affairs Meeting on Jun. 22, 2011

第 一 條　為拓展學生視野增進學習領域，鼓勵同學赴合作協議學校修讀學分，特訂定本辦法。

Article 1　National Central University's (hereinafter referred to as NCU) Regulations for NCU Exchange Students Studying Abroad at Partner Institutions (hereinafter referred to as the Regulations) were established to encourage NCU students to earn credits at partner institutions to broaden their visions and conduct interdisciplinary learning.

第 二 條　凡需以學校名義推薦至合作協議學校進修之交換學生，均適用本辦法。

Article 2　The Regulations apply to the NCU students who should be recommended by NCU to partner institutions for exchange programs.

第 三 條　本校學生赴國外及大陸地區（以下簡稱境外）合作協議學校進修，以經教育部認可或與本校簽有合作協議之學校為限。但經政府機關選派者，則不在此限。

Article 3　The institutions in foreign countries and mainland China (hereinafter

referred to as overseas institutions in general) that NCU students choose for overseas exchange programs shall be restricted to those institutions recognized by the Ministry of Education or those that signed an agreement of educational cooperation with NCU. However, those students selected and appointed by government agencies to certain institutions are not subject to the above restrictions.

第 四 條　本校學生申請至境外合作協議學校進修，得依相關之規定，向所屬系（所、專班、學位學程）提出申請，其方式、條件及名額由各系（所、專班、學位學程）或學院視實際需要訂定。各系（所、專班、學位學程）或學院將合格名單會簽國際處及教務處，再轉呈校長核定。

申請至國內大學交換則由教務處公告各系所依相關規定辦理。

Article 4　NCU students who wish to study in exchange programs at overseas partner institutions may submit their applications to the departments (institutes, in-service programs, or degree programs) following the relevant regulations. If necessary, the departments (institutes, in-service programs, or degree programs) or the Colleges may stipulate the application methods, requirements, and the number of exchange students. The departments (institutes, in-service programs, or degree programs) or the Colleges shall submit the list of qualified students to the Office of International Affairs and the Office of Academic Affairs for countersignatures, and then the list shall be submitted to the president of NCU for approval.

Applications for studying in exchange programs at domestic universities shall be handled per relevant regulations listed in the announcement made by the Office of Academic Affairs to each department and institute.

第 五 條　境外學校交換學生應依「國立中央大學學生出境期間有關學業及學籍處理要點」，辦理出國期間之學業及學籍事宜。如具役男身份之學生，亦應依該要點，辦理相關兵役手續。

國內大學交換學生依合作協議書及「國立中央大學校際選課實施

辦法」處理交換期間學業及學籍相關事宜。

Article 5 NCU's exchange students going to study at overseas institutions shall handle their academic studies and enrollment status per NCU's Regulations on Academic Studies and Enrollment Status of Students Studying Overseas. If a student is a draftee, he shall apply for the exit of draftees per the above-mentioned Regulations.

NCU's exchange students going to study at domestic universities shall handle their academic studies and enrollment status per NCU's Implementation Guidelines on Intercollegiate Course Selection.

第 六 條 交換學生應先在本校完成註冊手續，其有關繳費事宜，依兩校協議辦理。

Article 6 NCU's exchange students shall complete their enrollment procedures at NCU before going abroad for their exchange programs; the payment-related matters shall be subject to the agreement between NCU and the partner institution.

第 七 條 學生交換進修期間所修之科目學分，得依各院系（所、專班、學位學程）及教務處之審核予以採認。其進修期間得列入修業年限，以一年為限，但無兵役義務之博士班研究生，得再延長六個月，並以一次為限。

修讀雙聯學制學生修業年限依「國立中央大學雙聯學制實施辦法」規定辦理。

Article 7 The subjects and credits that NCU students have taken and have earned during the period of their overseas exchange shall be reviewed by the departments (institutes, in-service programs, and degree programs) and the Office of Academic Affairs for recognition. The period of overseas exchange may count toward a student's study period. The duration of overseas exchange shall be limited to one year. However, doctoral students without (or who have completed) military service obligations may extend the duration of their overseas exchange for extra six months, and the extension shall be limited to once.

The study period for students pursuing a dual degree shall be subject to the Implementation Procedures for the International Dual Degree Program Jointly Held by National Central University and Foreign Universities and Colleges.

第 八 條　學生交換期間，如有違反校規或其他不端情事者，悉依本校學生獎懲辦法之規定處理。

Article 8　Shall NCU students violate school regulations or have any misbehavior during their overseas exchange, they must be subject to NCU's Regulations Governing Student Rewards and Punishments.

第 九 條　本辦法如有未盡事宜，悉依兩校協議及相關規定辦理。

Article 9　Matters not specified in the Regulations shall be subject to the agreement between NCU and the partner institution and other related regulations.

第 十 條　本辦法經教務會議通過後施行，修正時亦同。

Article 10　The Regulations have been approved at the NCU Academic Affairs Meeting prior to their implementation. Any future amendments shall follow the same administrative procedures.